

TRUSTEES

P. M. MUSSER PUBLIC LIBRARY

OFFICERS

C. R. MUSSER
MRS. ELLA JAYNE
J. F. DEVITT
E. F. UNDERWOOD

S. G. STEIN
MRS. E. L. MAHIN
I. B. RICHMAN
J. G. VAN LENT

MRS. E. L. MAHIN, LIBRARIAN

G. M. TITUS, PRESIDENT
MRS. ELLA JAYNE, VICE PRESIDENT
J. G. VAN LENT, SECRETARY

MUSCATINE, IOWA October 24, 1910.

Mr Charles F. Lummis

Los Angeles, Cal.,

My dear Mr Lummis:-

Can you furnish me one or two Spanish songs (words and music) that were actually sung in California during the Spanish or Mexican period? I note a number of Spanish songs which you have printed in "Land of Sunshine", but they all seem to be songs sung in New Mexico. As a veracious chronicler, I must have something known to have been actually used in the land about which I am writing. Any expense in the matter I shall be pleased to meet.

Yours very truly,

I. B. Richman

Oct. 28, 1910

Mr. Irving B. Richman,

Dear Mr. Richman:-

Yours just at hand.

I can not let you have any of the Spanish songs that are not yet published. They are to be copyrighted with their harmonies; and it will not do to let them out in advance of the book that is to be made of them, and on which I am at work now.

One of the prettiest of them, however, La Noche esta Serena, was published in Out West four or five years ago, and reprinted in the Third Bulletin of the Southwest Society.

The latter is meant for free distribution among our members, but is now out of print and we can not spare a copy, but I will be glad to loan you one if you haven't it in your Muscatine library, as you should have, and presume you have. Certainly you ought to have the bound volumes of Out West. It would probably be in the year 1906 or early in 1907. I should be glad to serve you; but do not believe that any of the songs are more characteristic than this, and this was a California song and entirely unknown in New Mexico, except to those who have heard me sing it there. I can not fix the date at which it was sung first; but it is an old old song in this state.

With all good wishes,

Hastily but Sincerely Yours,